

PRZEDMOWA

Niniejsza publikacja zawiera czternaście artykułów poświęconych różnym aspektom sztuki azjatyckiej. Tom otwiera tekst o problematyce metodologicznej, analizujący bardzo istotne zagadnienie – w jaki sposób badać podobieństwa między sztuką Wschodu i Zachodu. W dalszej części wyodrębniono trzy bloki tematyczne: chiński, japoński i indyjski. Pierwszy z nich zawiera trzy artykuły poświęcone zarówno sztuce dawnej (analiza znaczeń i funkcji przedmiotów jadeitowych oraz związku ornamentyki chińskiej z celtycką), jak i współczesnej (architektura u podnóża Muru Chińskiego). W skład drugiego wchodzi dwa teksty. Jeden dotyczy obrazów upamiętniających wybitnych artystów – *shini-e*, drugi natomiast – zagadnienia baśni i bajek w popkulturze na przykładzie komiksu japońskiego. Indie reprezentowane są dwoma artykułami. Pierwszy z nich podejmuje problematykę przedstawiania postaci kobiecej w malarstwie Kalighat z terenów Bengalu, a drugi – opisuje twórczość wybitnego noblisty Rabindranatha Tagore’a. Częściowo z tematyką indyjską wiąże się kolejny artykuł, poświęcony manuskryptowi *Księgi papugi* Nechszebiego ze zbiorów Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego. Dwa następne przenoszą Czytelnika coraz bardziej na wschód – pierwszy w obręb kultu lamajskiego, a drugi do Indonezji. Po nich następują artykuły poświęcone sztuce nieco bliższych Europie regionów – Uzbekistanu, Tadżykistanu i Armenii. Całość wieńczy tekst poświęcony już terenom starego kontynentu – Węgrom. Mimo to wiąże się on bezpośrednio z tematyką azjatycką. Autorka poszukuje bowiem pozostałości Imperium Osmańskiego na terenie tego państwa.

Opracowanie to stanowi ciekawe i różnorodne studium. Każdy z artykułów dotyczy istotnych zagadnień, a autorzy są ekspertami w swoich dziedzinach. Mam nadzieję, że tom znajdzie czytelników zarówno wśród osób zawodowo zajmujących się problematyką azjatycką, jak i tych, którzy nie są z nią bezpośrednio związani.

Dorota Kamińska-Jones

From the editor

Art of the Orient” is an annual devoted to the study of Asian and African art and artistic culture, prepared by the Polish Institute of World Art Studies. The first issue of the annual was preceded by the volume *Studia nad sztuką Azji* [Studies on the art of Asia], released in 2008, which was the forerunner of the then planned series “Sztuka Orientu” [Art of the Orient].¹⁾

The Polish Institute of World Art Studies in Warsaw (the conjoint former Polish Society of Oriental Art in Warsaw and the Society of Modern Art in Torun) combines the features of a scientific institute and a society. It brings together art historians, conservationists and restorers of art, ethnologists, theater and film researches who are interested in art beyond the traditional 19th century Western European canons.

At the heart of our activity lies the conviction that it is necessary to research different forms of artistic expression and a wide variety of meanings expressed in cultures throughout the world, whether they follow sophisticated aesthetic systems or are the result of tribal, folk, non-professional creativity.

Initially, the Polish Society of Oriental Art (founded in 2006) intended to deal with the art of Asia exclusively. Gradually, as a result of the expectations of Polish academic circles, it extended its scope of research to include the art of Africa and Latin America, Byzantine and post-Byzantine art, as well as the art of ethnic minorities of Eastern origin living in Poland and Central-Eastern Europe (Armenians, Jews, and Tatars).

In June 2011, the Polish Society of Oriental Art merged with the Society of Modern Art in Torun. This was a similar body (founded in 2000), which orga-

¹⁾ *Sztuka Orientu* [Art of the Orient] vol. 1 – „Studia nad sztuką Azji” [Studies on art of Asia], Jerzy Malinowski & Joanna Wasilewska (eds.), Polskie Stowarzyszenie Sztuki Orientu [Polish Society of Oriental Art], Adam Marszałek Publishing House, Toruń 2008, ISBN 978-83-7441955-0 (250 p. and CD with illustrations).

nized research projects and conferences on art of Central, Eastern and South-Eastern Europe and contemporary world art. A new organization – the Polish Institute of World Art Studies – was formed in this way.

Within its statutory duties, the Societies, and now Institute, pursues and supports research projects, publishes series of books, establishes contacts with foreign universities, institutes, museums and associations, and organizes conferences.

“Art of the Orient” intends to publish (starting from the second volume – exclusively in English) studies made by Polish and foreign researchers, as well as texts presented at conferences and seminars organized by the Institute. The content of the volumes will be divided into two or more parts. Sometimes, however, a selected volume may be a monograph with a homogeneous set of texts.

Jerzy Malinowski